

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 170/2009

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 170/2009

THE EMERGENCY MEDICAL RESPONSE AND STRETCHER TRANSPORTATION ACT (C.C.S.M. c. E83)

Air Emergency Medical Response System Regulation

Regulation 20/2006
Registered January 23, 2006

LOI SUR LES INTERVENTIONS MÉDICALES D'URGENCE ET LE TRANSPORT POUR PERSONNES SUR CIVIÈRE (c. E83 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les entreprises aériennes d'intervention médicale d'urgence

Règlement 20/2006
Date d'enregistrement : le 23 janvier 2006

TABLE OF CONTENTS

Section

PART 1
INTRODUCTORY PROVISIONS

1 Definitions and interpretation

PART 2
AIR MEDICAL RESPONSE SYSTEM

2 Air medical response system licence application
3 Issuance of licence
4 Expiry and renewal of licence
5 Agreement — medical director
6 Responsibility of medical director
7 Transfer of function
8 Obligation of medical director re transfer of function

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE 1
DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

1 Définitions

PARTIE 2
ENTREPRISE AÉRIENNE
D'INTERVENTION MÉDICALE

2 Demande de permis d'entreprise aérienne d'intervention médicale
3 Délivrance du permis
4 Date d'expiration et renouvellement des permis
5 Entente avec un directeur médical
6 Responsabilité du directeur médical
7 Transfert de fonctions
8 Obligations du directeur médical relatives au transfert de fonctions

9	Transporting patients by air ambulance or other aircraft	9	Transport de malade par ambulance aérienne ou autre aéronef
10	Air medical response services — operations	10	Services aériens d'intervention médicale — exploitation
11	Aircraft appropriate for patient's condition	11	Pressurisation et altitude
12	Insurance requirements	12	Assurance
13	Smoking prohibited	13	Interdiction de fumer
14	Notice of suspension or revocation of licence	14	Avis de suspension ou de révocation de permis
15	Patient care equipment and supplies	15	Équipement et fournitures pour les soins aux malades
16	Transport reports	16	Rapport de transport
17	Aviation occurrences and other incidents	17	Accidents aéronautiques
18	Reports re other occurrences including critical incidents	18	Rapports au sujet d'événements, y compris les incidents critiques
18.1	Reports re aircraft used in accordance with subsection 9(2)	18.1	Rapports au sujet des aéronefs utilisés conformément au paragraphe 9(2)
19	Other reports	19	Autres rapports
20	Form and timing for filing reports	20	Formule et date de dépôt des rapports

PART 3
PERSONNEL LICENCES

21	Application for licensing of individuals
22	Qualifications: air ambulance pilots — captains and first officers
23	Qualifications: aeromedical attendant
24	Annual requirements
25	Term of licences
26	Renewal of licences

PART 4
TRANSITION AND
COMING INTO FORCE

27	Transition — air medical response system
28	Coming into force

SCHEDULE A
Air Ambulance Specifications

SCHEDULE B
Basic Air Medical Response Services

SCHEDULE C
Specialized Air Medical Response Services

PARTIE 3
PERMIS DU PERSONNEL

21	Demande de permis pour des personnes
22	Qualifications professionnelles : pilotes d'ambulance aérienne — commandants de bord et copilotes
23	Qualifications professionnelles : infirmier d'ambulance aérienne
24	Exigences annuelles
25	Durée des permis
26	Renouvellement des permis

PARTIE 4
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET
ENTRÉE EN VIGUEUR

27	Disposition transitoire — entreprise aérienne d'intervention médicale
28	Entrée en vigueur

ANNEXE A
Caractéristiques des ambulances aériennes

ANNEXE B
Services aériens d'intervention médicale de base

ANNEXE C
Services aériens d'intervention
médicale spécialisés

PART 1

PARTIE 1

INTRODUCTORY PROVISIONS

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Definitions and interpretation

1(1) The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Act*. (« *Loi* »)

"**aeromedical attendant**" means a person employed by a licence holder to be responsible for the assessment and care of a patient during all phases of aeromedical transport. (« infirmier d'ambulance aérienne »)

"**air ambulance pilot**" means a person who is licensed under this regulation to pilot an air ambulance while it is being used to provide air medical response services. (« pilote d'ambulance aérienne »)

"**air medical response services**" means the transport of a patient by air ambulance, or by other aircraft in accordance with subsection 9(2), and in relation to the patient transported, includes

- (a) assessment of acuity;
- (b) pre-flight stabilization;
- (c) in-transport medical care; and
- (d) the orderly transfer of that care to the appropriate medical personnel following the transport. (« services aériens d'intervention médicale »)

"**air medical response system**" means an emergency medical response system which provides air medical response services. (« entreprise aérienne d'intervention médicale »)

"**basic air medical response services**" means providing air transport for a patient who does not require critical or emergent care. (« services aériens d'intervention médicale de base »)

Définitions

1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **directeur médical** » Médecin dûment qualifié pour exercer sa profession au Manitoba qui a conclu une entente avec un titulaire de permis conformément à l'article 5. ("medical director")

« **entreprise aérienne d'intervention médicale** » Entreprise d'intervention médicale d'urgence qui fournit des services aériens d'intervention médicale. ("air medical response system")

« **fonction médicale** » Fonction qui fait partie de la pratique de la médecine. ("medical function")

« **infirmier d'ambulance aérienne** » Personne employée par un titulaire de permis pour être responsable de l'évaluation et des soins d'un malade à toutes les étapes du transport en ambulance aérienne. ("aeromedical attendant")

« **Loi** » *La Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière*. ("Act")

« **pilote d'ambulance aérienne** » Personne qui est titulaire d'un permis en application du présent règlement pour piloter une ambulance aérienne utilisée afin de fournir des services aériens d'intervention médicale. ("air ambulance pilot")

« **services aériens d'intervention médicale** » Transport d'un malade par ambulance aérienne ou par un autre aéronef conformément au paragraphe 9(2), y compris, relativement au malade transporté, les services suivants :

- a) l'évaluation de la gravité;
- b) la stabilisation du malade avant le vol;

"**licence holder**" means the holder of a licence to operate an air medical response system. (« titulaire de permis »)

"**medical director**" means a duly qualified medical practitioner licensed to practise in Manitoba who has entered into an agreement with a licence holder as described in section 5. (« directeur médical »)

"**medical function**" means a function which forms part of the practice of medicine. (« fonction médicale »)

"**specialized air medical response services**" means transporting a patient who requires or may require critical or emergent care. (« services aériens d'intervention médicale spécialisés »)

"**transfer of function**" means the authorization given to an aeromedical attendant by the medical director which enables the attendant to legally perform a medical function. (« transfert de fonctions »)

M.R. 170/2009

1(2) For the purpose of this regulation, a patient requires

- (a) critical care if
 - (i) one or more body systems of the patient are abnormal and rapidly deteriorating in association with an acute illness or injury,
 - (ii) intense monitoring is required, or
 - (iii) medical interventions are required to correct and stabilize the patient's condition; and

c) les soins médicaux pendant le transport;

d) le transfert de façon ordonnée des soins au personnel médical approprié après le transport. ("air medical response services")

« **services aériens d'intervention médicale de base** » Transport en ambulance aérienne d'un malade qui ne demande pas de soins intensifs ou très urgents. ("basic air medical response services")

« **services aériens d'intervention médicale spécialisés** » Transport d'un malade qui demande ou pourrait demander des soins intensifs ou très urgents. ("specialized air medical response services")

« **titulaire de permis** » Titulaire d'un permis d'exploitation d'une entreprise aérienne d'intervention médicale. ("licence holder")

« **transfert de fonctions** » L'autorisation donnée à un infirmier d'ambulance aérienne par le directeur médical et qui l'habilite à exécuter légalement des fonctions médicales. ("transfer of function")

R.M. 170/2009

1(2) Pour l'application du présent règlement, un malade nécessite :

- a) des soins intensifs dans les cas suivants :
 - (i) un ou plusieurs systèmes du malade sont anormaux et se détériorent rapidement en raison d'une blessure ou d'une maladie aiguë,
 - (ii) une surveillance intense est nécessaire,
 - (iii) des interventions médicales sont nécessaires afin de corriger et de stabiliser l'état du malade;

(b) emergent care if, despite the patient's vital signs being within normal parameters and there being no immediate threat to life or function, the patient

(i) suffers from acute illness or injury which could result in deterioration and instability in his or her condition, or

(ii) requires intensive monitoring with the potential need for acute intervention.

b) des soins très urgents si, malgré le fait que les signes vitaux du malade se trouvent dans les paramètres normaux et qu'il n'y ait pas de menace immédiate à la vie ou aux fonctions, le malade, selon le cas :

(i) souffre d'une blessure ou maladie aiguë qui pourrait entraîner la détérioration et l'instabilité de son état,

(ii) demande une surveillance intense et pourrait devoir subir une intervention aiguë.

Continues on page 5.

Suite à la page 5.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

PART 2

PARTIE 2

AIR MEDICAL RESPONSE SYSTEM

ENTREPRISE AÉRIENNE
D'INTERVENTION MÉDICALE

Applications and Renewal of Licences

Demande et renouvellement de permis

**Air medical response system licence application
2(1)**

A certified and licensed Transport Canada air carrier that operates in accordance with

- (a) all applicable regulations, standards and orders; and
- (b) its Transport Canada approved company operations manual;

may, in the form and manner specified by the minister, apply to the minister to become a licence holder.

2(2) An application must include

- (a) a copy of a valid air operator's certificate issued by Transport Canada;
- (b) a copy of the Transport Canada approved company operations manual;
- (c) if the applicant is incorporated under *The Corporations Act*, the names and addresses of the directors and officers of the corporation;
- (d) if the applicant is other than a corporation, the name and address of the owner, or if the applicant is a partnership, the names and addresses of all general partners in the partnership;
- (e) the municipal address and the mailing address of all the premises from which the applicant proposes to operate the air medical response system;
- (f) evidence that the applicant has obtained liability insurance, as specified in section 12;
- (g) a proposed aeromedical policy and procedure manual; and

**Demande de permis d'entreprise aérienne
d'intervention médicale
2(1)**

Peut demander au ministre de devenir titulaire de permis, au moyen de la formule et de la manière que le ministre approuve, un transporteur aérien titulaire d'un certificat et d'un permis de Transports Canada dont l'exploitation respecte :

- a) les règlements, normes et décrets applicables;
- b) le manuel d'exploitation pour lequel il a obtenu l'approbation de Transports Canada.

2(2) La demande comprend :

- a) une copie du certificat de transporteur aérien valide délivré par Transports Canada;
- b) une copie du manuel d'exploitation approuvé par Transports Canada;
- c) si le requérant est constitué en application de la *Loi sur les corporations*, les noms et adresses des administrateurs et dirigeants de la corporation;
- d) si le requérant n'est pas une corporation, le nom et l'adresse du propriétaire ou, si le requérant est une société en nom collectif, les noms et adresses de tous les commandités de la société;
- e) l'adresse municipale et l'adresse postale de tous les lieux à partir desquels le requérant prévoit exploiter l'entreprise aérienne d'intervention médicale;
- f) la preuve que le requérant a obtenu l'assurance responsabilité, conformément à l'article 12;
- g) un projet de manuel des pratiques et des méthodes applicables à la médecine aéronautique;

(h) any other information or documentation that the minister considers necessary to determine the ability of the person to operate the air medical response system.

2(3) An application must be accompanied by an application fee of \$3,000.

Issuance of licence

3(1) A licence to operate an air medical response system may be issued if the minister

(a) approves the proposed aeromedical policy and procedure manual submitted by the applicant; and

(b) is satisfied that the applicant has satisfactorily demonstrated it can adequately operate the system.

3(2) During the term of its licence, the licence holder must amend or revise its aeromedical policy and procedure manual, as directed by the minister.

Expiry and renewal of licence

4(1) Unless renewed, a licence issued under this Part expires on December 31 of the year in which it is issued, or such shorter period as the minister may determine.

4(2) To renew its licence, a licence holder must submit an application for renewal at least 90 days prior to the expiry date of the licence, and the application must

(a) be in the form approved by the minister;

(b) be accompanied with an application renewal fee of \$1,000.; and

(c) include the information and documentation that the minister considers necessary to determine the ability of the licence holder to continue to operate the air medical response system.

h) tout autre renseignement ou document que le ministre estime nécessaire afin de déterminer la capacité de la personne à exploiter l'entreprise aérienne d'intervention médicale.

2(3) La demande est accompagnée d'un droit de 3 000 \$.

Délivrance du permis

3(1) Le permis d'exploitation d'une entreprise aérienne d'intervention médicale peut être délivré si le ministre :

a) a approuvé le projet de manuel des pratiques et des méthodes applicables à la médecine aéronautique que le requérant a présenté;

b) est convaincu que le requérant a démontré de façon satisfaisante qu'il peut exploiter correctement l'entreprise.

3(2) Pendant la durée du permis, le titulaire de permis modifie ou révisé son manuel des pratiques et des méthodes applicables à la médecine aéronautique selon les directives du ministre.

Date d'expiration et renouvellement des permis

4(1) Sauf s'il est renouvelé, le permis délivré en application de la présente partie expire le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il est délivré ou à la fin de la période plus courte que le ministre fixe.

4(2) Afin de renouveler son permis, le titulaire du permis présente une demande de renouvellement au moins 90 jours avant la date d'expiration du permis. La demande est conforme aux exigences suivantes :

a) elle est rédigée au moyen de la formule qu'approuve le ministre;

b) elle est accompagnée d'un droit de renouvellement de 1 000 \$;

c) elle comprend tout autre renseignement ou document que le ministre estime nécessaire afin de déterminer si le titulaire de permis peut continuer d'exploiter l'entreprise aérienne d'intervention médicale.

Medical Director

Directeur médical

Agreement — medical director

5 Before providing air medical response services, a licence holder must

(a) enter into an agreement with a medical director in which the medical director agrees to perform the duties specified in section 6; and

(b) file a copy of the agreement entered into under clause (a) with the minister.

Responsibility of medical director

6 The medical director is responsible for

(a) providing consultation to the licence holder and employees of the licence holder on air medical response service issues;

(b) ensuring a quality assurance program, as approved by the minister, is performed and documented;

(c) approving all transfers of function issued to an aeromedical attendant employed by the licence holder;

(d) ensuring every medical function performed under a transfer of function is performed under his or her supervision and in accordance with protocols or procedures approved by the minister; and

(e) ensuring each aeromedical attendant employed by the licence holder is performing his or her duties in patient care at an appropriate competency, in accordance with the requirements of the attendant's licence.

Transfer of function

7(1) The medical director may only authorize a transfer of function in accordance with the process for doing so established by the College of Physicians and Surgeons of Manitoba.

Entente avec un directeur médical

5 Avant de fournir des services aériens d'intervention médicale, le titulaire de permis :

a) conclut une entente avec un directeur médical selon laquelle celui-ci convient de remplir les fonctions précisées à l'article 6;

b) dépose un exemplaire de l'entente conclue en application de l'alinéa a) auprès du ministre.

Responsabilité du directeur médical

6 Les responsabilités suivantes incombent au directeur médical :

a) fournir des consultations au titulaire de permis et à ses employés sur des questions relatives aux services aériens d'intervention médicale;

b) veiller à ce qu'un programme d'assurance de la qualité que le ministre approuve soit exécuté et étayé de documents;

c) approuver tous les transferts de fonctions accordés à un infirmier d'ambulance aérienne employé par le titulaire de permis;

d) veiller à ce que les fonctions médicales exécutées en application d'un transfert de fonctions soient accomplies sous sa supervision et en conformité avec les protocoles ou règles que le ministre approuve;

e) veiller à ce que les infirmiers d'ambulance aérienne qu'emploie le titulaire de permis aient, dans l'exécution de leurs tâches en matière de soins aux malades, la compétence appropriée selon les exigences applicables à leur niveau de permis.

Transfert de fonctions

7(1) Le directeur médical peut uniquement autoriser un transfert de fonctions en conformité avec la marche à suivre définie à cette fin par le Collège des médecins et chirurgiens du Manitoba.

7(2) If an agreement between the medical director and licence holder is terminated for any reason, every transfer of function the medical director has issued in relation to employees of that licence holder is immediately suspended.

Obligation of medical director re transfer of function

8(1) Before a licence holder starts to provide air medical response services, its medical director must file with the minister

(a) the names of every aeromedical attendant for whom the medical director has issued a transfer of function; and

(b) for each aeromedical attendant named under clause (a), a complete list of the medical functions the aeromedical attendant has been authorized to perform.

8(2) If an aeromedical attendant

(a) is hired during the term of the licence holder's licence, the medical director must immediately provide the minister the attendant's name, specify the transfer of functions issued to the aeromedical attendant and the date the authorization was issued; or

(b) ceases to be employed by the licence holder for any reason, any transfer of function he or she has been issued by the medical director of that licence holder is immediately revoked.

8(3) A medical director may not authorize a transfer of function to a technician for a period longer than the term of the licence issued to the licence holder which employs the technician.

8(4) A medical director must revoke a transfer of function issued to an aeromedical attendant if, in his or her opinion, public safety is jeopardized by the continuation of that transfer of function.

7(2) Si une entente conclue entre le directeur médical et le titulaire de permis prend fin pour tout motif, les transferts de fonctions que le directeur médical a autorisés relativement à des employés de ce titulaire de permis sont immédiatement suspendus.

Obligations du directeur médical relatives au transfert de fonctions

8(1) Avant que le titulaire de permis commence à fournir des services aériens d'intervention médicale, son directeur médical dépose auprès du ministre :

a) les noms de tous les infirmiers d'ambulance aérienne pour lesquels le directeur médical a autorisé un transfert de fonctions;

b) pour tout infirmier d'ambulance aérienne nommé en application de l'alinéa a), la liste complète des fonctions médicales qu'il est autorisé à exécuter.

8(2) Si un infirmier d'ambulance aérienne :

a) est engagé pendant la durée du permis du titulaire de permis, le directeur médical du titulaire de permis fournit immédiatement au ministre le nom de l'infirmier d'ambulance aérienne et précise le transfert de fonctions accordé à cet infirmier ainsi que la date à laquelle l'autorisation a été accordée;

b) cesse d'être employé par le titulaire de permis pour tout motif, tout transfert de fonctions que le directeur médical de ce titulaire de permis lui a accordé est immédiatement suspendu.

8(3) Le directeur médical ne peut pas autoriser un transfert de fonctions à un infirmier d'ambulance aérienne pour une période plus longue que la durée du permis délivré au titulaire de permis qui emploie l'infirmier d'ambulance aérienne.

8(4) Le directeur médical révoque le transfert de fonctions accordé à un infirmier d'ambulance aérienne si, à son avis, la poursuite de ce transfert de fonctions compromet la sécurité du public.

Obligations of Licence Holder

Obligations du titulaire de permis

Transporting patients by air ambulance or other aircraft

9(1) Subject to subsections (2) and (3), in providing air medical response services, no aircraft other than an air ambulance may be used by a licence holder to transport a patient.

M.R. 170/2009

9(2) In providing air medical response services, a licence holder may use an aircraft other than an air ambulance to transport a patient if

- (a) the patient requires transport by air in order to preserve his or her life, limb or function;
- (b) the patient's location cannot be expeditiously accessed by an air ambulance; and
- (c) the patient is transported to
 - (i) the nearest location expeditiously accessible by an air ambulance, for transfer of the patient to the air ambulance, or
 - (ii) a community in which a hospital is located,

whichever is closer or as required by the patient's condition.

M.R. 170/2009

9(3) Subclause 10(d)(i), clauses 10(f) and (h) and section 11 apply with necessary changes to a licence holder in relation to an aircraft used in accordance with subsection (2).

M.R. 170/2009

Transport de malades par ambulance aérienne ou autre aéronef

9(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), il est interdit au titulaire de permis d'utiliser un aéronef autre qu'une ambulance aérienne pour le transport d'un malade lors de la fourniture de services aériens d'intervention médicale.

R.M. 170/2009

9(2) Il est permis au titulaire d'utiliser un autre aéronef qu'une ambulance aérienne si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le transport aérien est nécessaire afin que soit préservé la vie, un membre ou une fonction du malade;
- b) l'ambulance ne peut accéder rapidement à l'endroit où se trouve le malade;
- c) le malade est transporté :
 - (i) à l'endroit le plus près auquel l'ambulance peut rapidement accéder en vue d'être transféré à celle-ci,
 - (ii) dans une collectivité où se situe un hôpital si celle-ci est plus rapprochée que l'endroit visé au sous-alinéa (i) ou si l'état du malade l'exige.

R.M. 170/2009

9(3) Le sous-alinéa 10d)(i), les alinéas 10f) et h) ainsi que l'article 11 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au titulaire de permis relativement à un aéronef utilisé conformément au paragraphe (2).

R.M. 170/2009

Air medical response services — operations**10** A licence holder must

(a) ensure that the aeromedical policy and procedure manual is followed at all times when providing air medical response services;

(b) not make any amendments to the aeromedical policy and procedure manual except with the prior approval of the minister;

(c) ensure that every air ambulance used to provide air medical response services is staffed by at least one licensed aeromedical attendant and two air ambulance pilots, one of whom holds a captain's licence;

(d) ensure that every air ambulance used to provide air medical response services

(i) is airworthy and is maintained in a mechanically safe condition,

(ii) is made available for inspection by a standards officer appointed by the minister and, where such an inspection has been done, it has been approved by the standards officer as conforming with Schedule A,

(iii) contains the equipment and supplies set out in

(A) Schedule B, if providing basic air medical response services, or

(B) Schedule C, if providing specialized air medical response services, and

Services aériens d'intervention médicale — exploitation**10** Le titulaire de permis respecte les exigences suivantes :

a) il fait en sorte que le manuel des pratiques et des méthodes applicables à la médecine aéronautique soit suivi en tout temps lorsque des services aériens d'intervention médicale sont fournis;

b) il ne modifie pas le manuel des pratiques et des méthodes applicables à la médecine aéronautique, sauf avec l'approbation préalable du ministre;

c) il veille à ce que le personnel des ambulances aériennes utilisées pour la fourniture de services aériens d'intervention médicale comprenne au moins un infirmier d'ambulance aérienne qualifié et deux pilotes d'ambulance aérienne dont un qui est titulaire d'un permis de commandant de bord;

d) il veille à ce que les ambulances aériennes utilisées afin de fournir des services aériens d'intervention médicale respectent les exigences suivantes :

(i) elles sont en état de navigabilité et en bon état de marche,

(ii) elles sont disponibles afin d'être inspectées par un agent des normes que nomme le ministre et, lorsqu'une inspection a ainsi été effectuée, les ambulances aériennes sont approuvées par l'agent des normes comme se conformant aux dispositions de l'annexe A,

(iii) elles contiennent l'équipement et les fournitures énoncés :

(A) à l'annexe B dans le cas de l'ambulance qui fournit des services aériens d'intervention médicale de base,

(B) à l'annexe C dans le cas de l'ambulance qui fournit des services aériens d'intervention médicale spécialisés,

- (iv) carries a copy of an aeromedical policy and procedure manual when providing air medical response services;
- (e) ensure that the other equipment and supplies carried, aside from those listed in the Schedules, are approved by the minister and comply with the standards set by the minister;
- (f) ensure that when an air ambulance is used to transport a patient with a known or suspected contagious disease, the air ambulance is not used
 - (i) at the same time to transport another individual who does not have the same disease, or
 - (ii) thereafter to transport any other patient without first being disinfected in accordance with guidelines approved by the minister;
- (g) implement an infection control program as approved by the minister, and ensure that every air ambulance is equipped with the supplies necessary to follow the directions contained within that guideline; and
- (h) ensure that no person is permitted to perform the dual duties of air ambulance pilot and aeromedical attendant on an air ambulance transporting a patient, even if qualified in both positions.

M.R. 100/2006

Aircraft appropriate for patient's condition

11 A licence holder must ensure that, as dictated by the patient's condition but subject to the safety of the air ambulance not being jeopardized,

- (a) the air ambulance used is capable of transporting the patient at the cabin altitude limits and within the time that is appropriate for the patient; and

(iv) elles transportent un exemplaire du manuel des pratiques et des méthodes applicables à la médecine aéronautique lorsqu'elles fournissent des services aériens d'intervention médicale;

e) il veille à ce que l'équipement et les fournitures transportés en plus de ceux mentionnés aux annexes soient approuvés par le ministre et respectent les normes que le ministre fixe;

f) il veille à ce que l'ambulance aérienne utilisée afin de transporter un malade atteint d'une maladie contagieuse, ou que l'on croit être atteint d'une telle maladie, ne soit pas utilisée, selon le cas :

(i) pour transporter, en même temps, une autre personne qui n'est pas atteint de cette maladie,

(ii) pour transporter, par la suite, un autre malade sans avoir été préalablement désinfectée en conformité avec les lignes directrices que le ministre a approuvées;

g) il met en application un programme de prévention des infections approuvé par le ministre et il veille à ce que les ambulances aériennes comportent les fournitures nécessaires afin de suivre les instructions contenues dans les lignes directrices pertinentes;

h) il veille à ce qu'il ne soit permis à aucune personne de cumuler les fonctions de pilote d'ambulance aérienne et d'infirmier d'ambulance aérienne dans une ambulance aérienne qui transporte un malade, même si la personne est qualifiée dans les deux disciplines.

R.M. 100/2006

Pressurisation et altitude

11 Le titulaire de permis veille à ce que, en fonction de l'état du malade et pourvu que la sécurité de l'ambulance aérienne ne soit pas compromise :

- a) l'ambulance utilisée convienne au transport du malade dans un délai raisonnable et permette que soient respectées les limites concernant l'altitude cabine;

(b) the appropriate cabin altitude limit for the patient is adhered to by the flight crew.

Insurance requirements

12 Except where the minister is satisfied that a licence holder is adequately self-insured, a licence holder must have insurance which insures every staff person involved in the provision of air medical response services in an amount of at least \$5,000,000.

M.R. 170/2009

Smoking prohibited

13 No individual may smoke in an air ambulance.

Notice of suspension or revocation of licence

14(1) The licence holder must advise the minister within eight hours of action by Transport Canada of the suspension or revocation of the operator's licence issued to the licence holder.

14(2) The licence holder must provide the minister a copy of each revision to the flight operations manual within one business day of each federally approved revision.

Patient care equipment and supplies

15 The patient care equipment and supplies set out in Schedules B and C are authorized for use for the purposes of section 10 of the Act. The minister may establish and approve specifications in addition to the specifications listed in those Schedules.

b) l'équipage de conduite n'excède pas l'altitude cabine appropriée compte tenu de l'état du malade.

Assurance

12 Le titulaire de permis possède une assurance qui couvre tout membre du personnel pour au moins 5 000 000 \$ à l'égard de sa responsabilité en matière de services aériens d'intervention médicale. Il n'a pas à satisfaire à cette exigence si le ministre est d'avis qu'il est personnellement suffisamment assuré.

R.M. 170/2009

Interdiction de fumer

13 Il est interdit de fumer dans une ambulance aérienne.

Avis de suspension ou de révocation d'un permis

14(1) Le titulaire de permis avise le ministre dans les huit heures qui suivent la décision de Transports Canada de suspendre ou de révoquer le permis d'exploitant qui lui a été délivré.

14(2) Le titulaire de permis fournit au ministre une copie de chaque révision du manuel d'exploitation dans le jour ouvrable qui suit la révision approuvée par le gouvernement fédéral.

Équipement et fournitures pour les soins aux malades

15 L'équipement et les fournitures pour les soins aux malades qui sont énoncés aux annexes B et C peuvent être utilisés pour l'application de l'article 10 de la *Loi*. Le ministre peut établir et approuver des caractéristiques supplémentaires à celles énoncées dans ces annexes.

REPORTS

Transport reports

16(1) A licence holder must ensure that a transport report is completed by the aeromedical attendant immediately after the transportation of a patient in an air ambulance.

RAPPORTS

Rapport de transport

16(1) Le titulaire de permis veille à ce que l'infirmier d'ambulance aérienne remplisse un rapport de transport immédiatement après le transport d'un malade dans une ambulance aérienne.

- 16(2)** A licence holder must ensure that
- (a) a copy of the transport report is given to the minister; and
 - (b) the original transport report is retained by the licence holder for a period of seven years from the date of the transport, or for such longer period as is otherwise required by law.

Aviation occurrences and other incidents

17 A licence holder must file with the minister a report of any of its air ambulances — regardless of category of aircraft — being involved in an aviation occurrence, as defined in the *Aeronautics Act* (Canada), within seven days of the occurrence.

Reports re other occurrences including critical incidents

18(1) The following definitions apply in this section.

"**critical incident**" means a critical incident, as defined in section 53.1 of *The Regional Health Authorities Act*, that occurs in the course of providing air medical response services. (« incident critique »)

"**occurrence**" means an event that occurs in the course of providing air medical response services that results in actual or potential harm or damage to, or loss of, any of the following:

- (a) life, limb or function;
- (b) property;

and for certainty includes any event that results in a staff person, a medical or non-medical escort or a member of the public being injured and requiring medical care. (« événement »)

- 16(2)** Le titulaire de permis veille à ce que :
- a) une copie du rapport de transport soit remise au ministre;
 - b) l'original du rapport de transport soit conservé pendant sept ans à compter de la date du transport, ou pour l'autre période plus longue qu'exige par ailleurs la loi.

Accidents aéronautiques

17 Le titulaire de permis dépose un rapport auprès du ministre dans les sept jours après que l'ambulance aérienne — peu importe la catégorie d'aéronef à laquelle elle appartient — a été impliquée dans un accident aéronautique au sens de la *Loi sur l'aéronautique* (Canada).

Rapports au sujet d'événements, y compris les incidents critiques

18(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **événement** » Événement qui se produit pendant la fourniture de services aériens d'intervention médicale et qui entraîne ou peut entraîner, selon le cas :

- a) un décès ou la perte d'un membre ou d'une fonction;
- b) des pertes ou des dommages matériels.

La présente définition vise notamment les événements qui occasionnent à un membre du personnel, à un infirmier, à un accompagnateur ou à un membre du public des blessures nécessitant des soins médicaux. ("occurrence")

« **incident critique** » Incident critique, au sens de l'article 53.1 de la *Loi sur les offices régionaux de la santé*, qui se produit au cours de la fourniture de services aériens d'intervention médicale. ("critical incident")

18(2) A licence holder must report, in or related to transporting any patient by air ambulance,

(a) each occurrence, which is not otherwise a critical incident, to the minister; and

(b) each critical incident in accordance with *The Regional Health Authorities Act*, where the licence holder has been prescribed as a health care organization for the purposes of Part 4.1 of that Act.

Reports re aircraft used in accordance with subsection 9(2)

18.1(1) Within 24 hours after using an aircraft other than an air ambulance to transport a patient in accordance with subsection 9(2), a licence holder must report to the minister, by telephone or other means of electronic communication, providing such information as the minister may require.

M.R. 170/2009

18.1(2) In addition to the report required under subsection (1), the licence holder must give a written report to the minister within 30 days after the transport occurs, providing such information as the minister may require.

M.R. 170/2009

Other reports

19 A licence holder must report any other information the minister requests from time to time.

Form and timing for filing reports

20 A report required to be submitted to the minister under sections 16 to 19 must be filed in the time, form and manner specified by the minister.

18(2) Le titulaire de permis présente au ministre, relativement au transport d'un malade par ambulance aérienne, un rapport concernant :

a) chaque événement, qui n'est pas par ailleurs un incident critique;

b) chaque incident critique en conformité avec la *Loi sur les offices régionaux de la santé*, s'il s'agit d'un organisme de soins de santé désigné pour l'application de la partie 4.1 de cette loi.

Rapports au sujet des aéronefs utilisés conformément au paragraphe 9(2)

18.1(1) Dans les 24 heures suivant l'utilisation d'un autre aéronef qu'une ambulance aérienne pour le transport d'un malade conformément au paragraphe 9(2), le titulaire de permis en fait rapport au ministre par téléphone ou par un autre moyen électronique et lui fournit les renseignements demandés.

R.M. 170/2009

18.1(2) En plus du rapport exigé au paragraphe (1), le titulaire de permis présente au ministre un rapport écrit dans les 30 jours suivant le transport et lui fournit les renseignements demandés.

R.M. 170/2009

Autres rapports

19 Le titulaire de permis fournit les autres renseignements que le ministre exige.

Formule et date de dépôt des rapports

20 Les rapports qui doivent être présentés au ministre en application des articles 16 à 19 sont déposés au moyen de la formule, à la date et de la manière que précise le ministre.

PART 3

PERSONNEL LICENCES

Application for licensing of individuals

21 A person applying for an aeromedical attendant licence or an air ambulance pilot licence must

- (a) be a minimum of 18 years of age;
- (b) make application in a form approved by the minister; and
- (c) provide the following records, dated no more than 60 days before the application is made:
 - (i) a child abuse registry check, being a record about the individual that is obtained from the child abuse registry under *The Child and Family Services Act*,
 - (ii) a criminal record check, being a record about the individual obtained from a law enforcement agency stating whether or not the person has any convictions or outstanding charges awaiting court disposition under any federal, provincial or territorial enactments.

Qualifications: air ambulance pilots — captains and first officers

22(1) To qualify for an air ambulance pilot's licence, a person must

- (a) have a valid commercial pilot's licence; and
- (b) have completed, within the two years immediately preceding the application, an aeromedical training course approved by the minister that included
 - (i) the effect of flight on patients, and flying strategies to limit the effect, and

PARTIE 3

PERMIS DU PERSONNEL

Demande de permis pour des personnes

21 Toute personne qui demande un permis d'infirmier d'ambulance aérienne ou de pilote d'ambulance aérienne doit respecter les exigences suivantes :

- a) être âgée d'au moins 18 ans;
- b) présenter une demande au moyen de la formule approuvée par le ministre;
- c) fournir les documents suivants, datés d'au plus 60 jours avant la présentation de la demande :
 - (i) un relevé des mauvais traitements, soit un document qui se rapporte à elle et qui est tiré du registre concernant les mauvais traitements prévu par la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille*,
 - (ii) un relevé des antécédents judiciaires, soit un document qui est obtenu d'un organisme d'application de la loi et qui indique si elle a fait l'objet d'une déclaration de culpabilité ou fait l'objet d'une accusation en instance sous le régime d'un texte fédéral, provincial ou territorial.

Qualifications professionnelles : pilotes d'ambulance aérienne — commandants de bord et copilotes

22(1) Pour être titulaire d'un permis de pilote d'ambulance aérienne, il faut respecter les exigences suivantes :

- a) être titulaire d'une licence de pilote professionnel valide;
- b) avoir terminé un cours en médecine aéronautique approuvé par le ministre moins de deux ans avant l'entrée en fonction, comportant notamment :
 - (i) une étude des effets du vol sur les malades et les stratégies de vol visant à réduire ces effets,

(ii) Basic Cardiac Life Support Certification.

M.R. 100/2006

22(2) To qualify for an air ambulance pilot captain's licence, a person must

- (a) meet the requirements of subsection (1);
- (b) have an Airline Transport License;
- (c) be endorsed for multi-engine instrument flight;
- (d) have a valid pilot proficiency check on the type of aircraft to be flown; and
- (e) have a minimum of 500 hours multi-engine pilot-in-command experience.

M.R. 100/2006

22(3) To qualify for an air ambulance pilot first officer's licence, a person must meet the requirements of subsection (1), have a pilot competency check, and have a minimum of 500 hours total flight time.

M.R. 100/2006

Qualifications: aeromedical attendant

23 To qualify for an aeromedical attendant licence, a person must have the following qualifications and must successfully complete an aeromedical specialist registry exam approved by the minister:

- (a) be a registered nurse within the meaning of *The Registered Nurses Act* and have
 - (i) graduated from a recognized critical care course, an emergency nursing course or a recognized EMA III program, or
 - (ii) completed at least two years of related nursing experience;

(ii) un certificat de base de réanimation cardiaque d'urgence.

R.M. 100/2006

22(2) Pour être titulaire d'un permis de commandant de bord d'ambulance aérienne, il faut respecter les exigences suivantes :

- a) remplir les exigences énoncées au paragraphe (1);
- b) être titulaire d'une licence de pilote de ligne;
- c) avoir une licence portant l'annotation de vol aux instruments pour avions multimoteurs;
- d) avoir réussi à un contrôle de compétence valide pour le type d'aéronef en question;
- e) avoir accumulé au moins 500 heures de vol à titre de pilote commandant de bord dans des avions multimoteurs.

R.M. 100/2006

22(3) Pour être titulaire d'un permis de premier officier d'ambulance aérienne, il faut respecter les exigences énoncées au paragraphe (1), détenir une vérification de compétence pilote et avoir accumulé au moins 500 heures de vol.

R.M. 100/2006

Qualifications professionnelles : infirmier d'ambulance aérienne

23 Pour être titulaire d'un permis d'infirmier d'ambulance aérienne, il faut respecter les exigences suivantes et réussir l'examen d'inscription au registre des spécialistes en médecine aéronautique que le ministre approuve :

- a) être une infirmière au sens de la *Loi sur les infirmières* et avoir, selon le cas :
 - (i) un diplôme reconnu d'infirmier en soins de phase aiguë ou en soins d'urgence ou d'infirmiers-secouristes III,
 - (ii) au moins deux années d'expérience connexes en soins infirmiers;

(b) be licensed in Manitoba as an advanced paramedic and have completed an aeromedical escort training course approved by the minister which includes

(i) ground school – aerodynamics, orientation to aviation, weather, dangerous goods handling, Department of Transportation regulations, and aircraft orientation,

(ii) aeromedicine and the effects of flight on the patient, staff and equipment,

(iii) a review of critical care and emergency care theory in relation to the assessment and medical management of the neonate and pediatric, and

(iv) training in paramedic skills required during aeromedical duties.

b) être titulaire au Manitoba d'un permis de paramédic de soins avancés et avoir terminé un cours de formation d'accompagnateur dans une ambulance aérienne, lequel cours est approuvé par le ministre et comprend les matières suivantes :

(i) formation au sol — aérodynamique, initiation à l'aviation, conditions atmosphériques, manipulation des matières dangereuses, règlements du ministère des Transports et initiation à l'aéronef,

(ii) médecine aéronautique et les effets du vol sur les malades, le personnel et l'équipement,

(iii) étude de la théorie des soins de phase aiguë et des soins d'urgence par rapport à l'évaluation et à la prestation des soins aux nouveau-nés et aux enfants,

(iv) formation sur les aptitudes paramédicales qu'il faut posséder pour exercer des fonctions dans une ambulance aérienne.

Annual requirements

24 Aeromedical attendants must maintain registration

(a) in the College of Registered Nurses of Manitoba; or

(b) as an advanced paramedic with Manitoba Health.

Term of licences

25 Subject to section 8 of the Act, licences issued under this Part expire three years from the date of issue.

Renewal of licences

26 A person who wishes to renew his or her air ambulance pilot's licence or aeromedical attendant licence must submit a written application for the renewal in the form and manner specified by the minister, at least 60 days prior to the expiration of the existing licence.

Exigences annuelles

24 Les infirmiers d'ambulance aérienne doivent rester inscrits :

a) à l'Ordre des infirmières et infirmiers du Manitoba;

b) à titre de paramédic de niveau avancé auprès de Santé Manitoba.

Durée des permis

25 Sous réserve de l'article 8 de la *Loi*, les permis délivrés en application de la présente partie expirent trois ans après la date de leur délivrance.

Renouvellement des permis

26 La personne qui souhaite renouveler son permis de pilote d'ambulance aérienne ou son permis d'infirmier d'ambulance aérienne présente, au moyen de la formule et de la manière que le ministre indique, une demande écrite de renouvellement au moins 60 jours avant l'expiration du permis en vigueur.

PART 4

TRANSITION AND
COMING INTO FORCE**Transition — air medical response system**

27(1) If, on the coming into force of this regulation, a person has a valid ambulance services licence issued under the former regulation, the person is not required to obtain a licence to operate an air medical response system under this regulation before January 1, 2007.

27(2) For the purposes of subsection (1), "**former regulation**" means the *Ambulance Services and Licences Regulation*, Manitoba Regulation 133/96.

Coming into force

28(1) Subject to subsection (2), this regulation comes into force on the same day that *The Ambulance Services Amendment Act*, S.M. 1996, c. 42, comes into force.

28(2) The definition "**critical incident**" in subsection 18(1) and clause 18(2)(b) come into force on the same day that Part 1 of *The Regional Health Authorities Amendment and Manitoba Evidence Amendment Act*, S.M. 2005, c. 24, comes into force.

January 18, 2006
18 janvier 2006

Minister of Health/Le ministre de la Santé,

Tim Sale

PARTIE 4

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET
ENTRÉE EN VIGUEUR**Disposition transitoire — entreprise aérienne d'intervention médicale**

27(1) La personne qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement, a un permis d'exploitation d'une entreprise de services d'ambulance valide délivré en application du règlement antérieur n'est pas tenue d'obtenir un permis visant l'exploitation d'une entreprise aérienne d'intervention médicale en application du présent règlement avant le 1^{er} janvier 2007.

27(2) Pour l'application du paragraphe (1), « **règlement antérieur** » s'entend du *Règlement sur les services d'ambulance et les permis d'exploitation*, R.M. 133/96.

Entrée en vigueur

28(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant la Loi sur les services d'ambulance*, chapitre 42 des *L.M. 1996*.

28(2) La définition de « **incident critique** » figurant au paragraphe 18(1) et à l'alinéa 18(2)b) entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la partie 1 de la *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé et la Loi sur la preuve au Manitoba*, chapitre 24 des *L.M. 2005*.

SCHEDULE A

ANNEXE A

AIR AMBULANCE SPECIFICATIONS

CARACTÉRISTIQUES DES
AMBULANCES AÉRIENNES

Aircraft specifications

1 Aircraft used as air ambulances must be multi-engined, suitably equipped and certified for flight into instrument or, when applicable, known icing conditions.

Cabin size requirements

2(1) The cabin of an air ambulance must be of sufficient size

(a) to carry a minimum of one stretcher or one incubator in a loading / securement platform approved by the minister;

(b) to provide clear access to, and view of, any part of the patient's body that may require the attention of an aeromedical attendant, which includes unobstructed space over the patient's chest in order to do CPR and other medical procedures;

(c) to provide unobstructed space at the patient's head, adequate to perform emergency care without compromise to the security of the patient or crew members, and a clear aisle area at the attending side of a stretcher; and

(d) to provide unobstructed egress at all required times.

2(2) The loading door of the aircraft must be of sufficient size to allow horizontal stretcher loading.

2(3) The aircraft must be equipped with a means of isolating the cabin from the cockpit.

Seating and equipment

3 For each stretcher and incubator carried, the aircraft must have

(a) a minimum of one adjacent attendant seat with seat belt; and

Caractéristiques des aéronefs

1 Les aéronefs utilisés comme ambulances aériennes sont des appareils multimoteurs, possèdent un équipement convenable et sont certifiés pour le vol aux instruments ou, le cas échéant, pour le vol dans des conditions de givrage connues.

Dimension de la cabine

2(1) La cabine d'une ambulance aérienne est d'une dimension suffisante :

a) pour transporter au moins une civière ou un incubateur sur une plate-forme d'attache et de chargement approuvée par le ministre;

b) pour que l'infirmier d'ambulance aérienne puisse observer le malade en tout temps et lui administrer les soins nécessaires, et elle laisse notamment de l'espace libre au-dessus de la poitrine du malade pour permettre la RCR et les autres actes médicaux;

c) pour laisser un espace libre à la tête du malade, lequel espace permet de donner les soins d'urgence sans compromettre la sécurité du malade ou de l'équipage, ainsi qu'un couloir libre du côté de la civière où les soins sont administrés;

d) pour permettre d'évacuer rapidement l'aéronef en tout temps.

2(2) La porte de chargement doit être suffisamment grande pour permettre le chargement horizontal des civières.

2(3) L'aéronef est équipé d'une cloison isolante entre le poste de pilotage et la cabine.

Sièges et équipement

3 Pour chaque civière ou incubateur transporté, l'aéronef comporte :

a) au moins un siège d'infirmier situé près de celui-ci, avec ceinture de sécurité;

(b) two suitable hooks or hanging devices, each capable of suspending two IV bags, above each stretcher and incubator, at the maximum possible height above the patient.

Heating and cooling

4 Air ambulances must have a heated cabin, and must

(a) be air-conditioned; or

(b) in weather above 20°C, be equipped with a cabin fan to circulate the interior air.

Lighting

5 Air ambulances must have adequate lighting, as approved by the minister, for patient observation at each patient location at all times.

Cabin interior

6 The interior of the cabin must be composed of materials which are easily disinfected.

Communication

7 For the purposes of communication, the aircraft must be equipped with

(a) two-way air to ground communication equipment to allow transmission and reception of medical communication; and

(b) alternate radio/telephone communication equipment.

Electrical

8 Air ambulances must have a Transport Canada approved 110 volt electrical power source capable of supplying power for medical equipment while en route, and must also have

(a) sufficient capacity to supply power, in the event of one alternator or generator failure, for all required aircraft equipment for flight plus all medical equipment; and

(b) a backup portable battery-powered system that is separate from the aircraft power system and is capable of supplying power to required medical equipment for the duration of flight plus the time required to land at the alternate airport specified in the flight plan.

b) deux crochets ou supports auxquels deux sacs de solution intraveineuse peuvent être suspendus le plus haut possible au-dessus de chaque civière et incubateur.

Chauffage et climatisation

4 La cabine des ambulances aériennes est chauffée et, selon le cas :

a) est dotée d'un système de climatisation;

b) lorsque la température extérieure excède 20° C, est équipée d'un ventilateur pour faire circuler l'air de la cabine.

Éclairage

5 Les ambulances aériennes ont en tout temps un éclairage suffisant, approuvé par le ministre, pour permettre l'observation du malade à chaque endroit où se trouve un malade.

Intérieur de la cabine

6 L'intérieur de la cabine est composé de matériaux qui sont faciles à désinfecter.

Communication

7 L'aéronef est doté du matériel de communication suivant :

a) un système de communication bidirectionnel air-sol permettant la transmission et la réception de renseignements de nature médicale;

b) un système de communication radiotéléphonique de secours.

Système électrique

8 Les ambulances aériennes ont un système électrique de 110 volts approuvé par Transports Canada qui peut alimenter l'équipement médical pendant le vol; elles ont également :

a) une capacité suffisante pour alimenter tout l'équipement de vol ainsi que l'équipement médical en cas de panne d'un alternateur ou d'une génératrice;

b) un bloc d'alimentation de secours à batterie qui est indépendant de l'alimentation de l'aéronef et qui peut alimenter l'équipement médical nécessaire pendant la durée du vol jusqu'à l'aéroport de destination et à l'aéroport de dégagement précisé dans le plan de vol.

SCHEDULE B

BASIC AIR MEDICAL RESPONSE SERVICES

MINIMUM PATIENT CARE EQUIPMENT & SUPPLIES

All patient care equipment and supplies must be maintained in a clean, sanitary condition, in proper working order and in accordance with the manufacturers' specifications and standards. Any medication or equipment on board the basic air ambulance must be accompanied by approved protocols by the medical director.

Item	Minimum Req'd	Specifications
1 Stretcher with linens/or sleeping bag	1 (not required in cabin if incubator is on board)	#9 Ferno-Washington or equivalent. All stretchers must be supplied with two restraining straps of a style approved by the minister.
2 Oxygen supplies:		
(a) oxygen cylinder	1,200 L O ₂	Supplies must be sufficient to transport the patient from referring facility to destination plus to alternate airport, plus 45 minutes at 15 L/min flow rate.
(b) oxygen regulator	1	Single stage adjustable 0-25 L/min.
(c) oxygen wrench	1	Type depends on type of cylinder used.
3 Portable sphygmomanometer:		No mercury BP monitoring equipment is acceptable.
- infant	1	
- pediatric	1	
- adult		
- medium	1	
- large	1	
4 Stethoscope	1	Adult and pediatric capabilities.
5 Temperature monitor	1	Any acceptable means of monitoring temperature without mercury (i.e., digital; core probe).
6 Penlight	1	Type used for pupil check.
7 Flashlight	1	Extra batteries must be available.

8	Dressing supplies:		Individually packaged and sterile dressing material.
	- 2.5 x 2.5 cm gauze	6	
	- 10 x 10 cm gauze	4	
	- 20 x 25 cm gauze	1	
	- 10 cm/5 cm roller bandage	1	
	- 8 cm elastic roller bandage	1	
	- tape	1	
	- bandage scissors	1	Stainless steel, designed to safely cut through a variety of materials.
9	IV start supplies:		
	(a) plastic IV catheters:		
	#16	2	
	#18	2	
	#20	2	
	#22	2	
	#24	2	
	(b) steel butterfly:		
	#21	2	
	#23	2	
	#25	2	
	(c) regular drip IV administration tubing	2	
	(d) blood administration set	2	
	(e) stopcocks (4 way)	2	
	(f) tourniquets	2	
	(g) sterile syringes:		
	1 mL	2	
	3 mL	5	
	5 mL	5	
	10 mL	2	
	20 mL	2	
	(h) sterile needles:		
	#18 - gauge	5	
	#21 - gauge	5	
	#23 - gauge	5	
	#25 - gauge	5	
	(i) alcohol swabs	10	
	(j) antiseptic swabs/solution	6 swabs or 1 solution	

10	IV solutions:		Packaged in plastic bags only.
	- 5% dextrose in water 250 mL	1	
	- N/S 1000 mL	4	
	- R/L 1000 mL	4	
	- D10W 500 mL	1	
	- IV infusion pump	1	With tubing and accessories.
11	Quick check blood glucose equipment:		Glucometer is acceptable.
	- chemstrips or equivalent	1 bottle	
	- lancets	3	
	- alcohol swabs	6	
12	Non-invasive BP monitor (battery powered) with neonatal, pediatric & adult cuffs	1	
13	Sterile gloves:		
	- size 7	2	
	- size 8	2	
14	O ₂ humidifier bottle	1	
15	Sterile water pour solution	1	
16	Aerosol drug administration set:		
	- per mask		
	- adult	1	
	- pediatric	1	
17	High concentration O ₂ mask:		
	- adult	2	
	- pediatric	1	
18	Nasal prongs:		
	- adult	2	
	- pediatric	2	

19	O ₂ extension tubing	2	2 m minimum.
20	Pulse oximeter:		
	(a) pediatric probe	1	
	(b) adult probe	1	
21	Bag-Valve-Mask positive pressure ventilation device		
	- adult	1	
	- pediatric	1	
	- neonatal	1	
22	Easy seal masks:		
	- adult		
	- large	1	
	- small	1	
	- pediatric		
	- large	1	
	- small	1	
	- neonatal	1	
23	Oropharyngeal airways:		
	- size 0	1	
	- size 1	1	
	- size 2	1	
	- size 3	1	
	- size 4	1	
	- size 5	1	
	- size 6	1	
24	Portable suction unit	1	
25	Sterile suction catheter:		
	(a) size 8	4	
	size 10	6	
	size 12	6	
	size 14	2	
	(b) tonsil suction	1	
26	Delee mucus trap	2	
27	Cravats	12	

INTERVENTIONS MÉDICALES D'URGENCE ET TRANSPORT
POUR PERSONNES SUR CIVIÈRE

E83 — R.M. 20/2006

28	Stiff neck cervical collars:		
	- small	1	
	- medium	1	
	- large	1	
29	Emergency OB kit	1	As approved by the minister.
30	Fetal Doppler	1	
31	Incontinent pads	5	
32	Surgical face masks	6	
33	Examination gloves	6 pairs	
34	Urinal	1	
35	Bedpan	1	
36	K-Basin	2	
37	Spinal immobilization device	1	Must be available for transport — spine board or scoop type.
38	Cardiac arrest board	1	
39	Facial tissues	1 box	
40	Tongue depressors	5	
41	Garbage bag with twist tie	2	
42	Sharps container	1	
43	Scalpel #11	1	
44	Cardiac monitor defibrillator (with external pacing capabilities)	1	Must have adult and pediatric paddles. Lifepac 10 or equivalent, minimum of 4 hours battery life, battery support system must be available.

45 Medications:

- (a) adrenalin
- (b) antihistamine agent
(parenteral)
- (c) concentrated
glucose for IV use
(adult, pediatric &
neonatal)
- (d) nitrates for
sublingual use
- (e) antiemetic
- (f) parental
benzodiazapine
- (g) sodium chloride
- (h) sterile water
- (i) opioid analgesic 100 mg x
 2 tabs
- (j) inhaled 150 mg x
 bronchodilator 1 tab
- (k) naloxone
- (l) uterotonic agent
 (e.g. syntocinon)
- (m) chemoprophylaxis
 - zidovudine

 - lamivudine

ANNEXE B

SERVICES AÉRIENS D'INTERVENTION MÉDICALE DE BASE

ÉQUIPEMENT ET FOURNITURES POUR LES SOINS AUX MALADES (EXIGENCES MINIMALES)

L'équipement et les fournitures pour les soins aux malades sont conservés dans un état propre, des conditions hygiéniques, en bon état de fonctionnement et en conformité avec les normes et les directives des fabricants. Les médicaments et l'équipement placés à bord d'une ambulance aérienne de base doivent être accompagnés de protocoles approuvés par le directeur médical.

Article	Nombre minimal	Caractéristiques
1 Civière avec drap ou sac de couchage	1 (n'est pas nécessaire s'il y a un incubateur dans la cabine)	Ferno-Washington n° 9 ou l'équivalent. Toutes les civières doivent être pourvues de deux sangles de sécurité d'un modèle approuvé par le ministre.
2 Oxygène		
a) bouteille d'oxygène	1 200 litres d'O ₂	la quantité doit être suffisante pour transporter le malade de l'établissement orienteur jusqu'au point de destination et à l'aéroport de décollage, plus 45 minutes, à un débit de 15 l/min.
b) régulateur d'oxygène	1	réglable, à simple détente de 0 à 25 l/min.
c) clef à oxygène	1	selon le modèle de bouteille utilisé.
3 Sphygmomanomètre portatif :		Il est interdit d'utiliser un tensiomètre au mercure.
- pour bébé	1	
- pour enfant	1	
- pour adulte		
- moyen	1	
- grand	1	
4 Stéthoscope	1	permettant d'ausculter les adultes et les enfants.
5 Appareil de contrôle de la température	1	tout appareil de contrôle de la température fonctionnant sans mercure (par. ex. numérique, à sonde).
6 Lampe-stylo	1	modèle servant à examiner les pupilles.
7 Lampe de poche	1	avec piles de rechange.

8	Pansements		emballés individuellement et stériles.
	- gaze 2,5 x 2,5 cm	6	
	- gaze 10 x 10 cm	4	
	- gaze 20 x 25 cm	1	
	- rouleau de gaze 10 cm ou 5 cm	1	
	- rouleau de gaze élastique de 8 cm	1	
	- ruban adhésif	1	
	- ciseaux à bandage	1	en acier inoxydable, pouvant couper divers matériaux sans danger.
9	Matériel pour intraveineuse		
	a) cathéters d'intraveineuse en plastique :		
	n° 16		
	n° 18		
	n° 20	2	
	n° 22	2	
	n° 24	2	
		2	
		2	
	b) aiguilles à ailette en acier		
	n° 21		
	n° 23	2	
	n° 25	2	
		2	
	c) tubulure d'intraveineuse à débit normal	2	
	e) trousse de transfusion sanguine	2	
	f) robinets d'arrêts (à 4 voies)	2	
	g) garrots	2	
	h) seringues stériles :		
	1 ml	2	
	3 ml	5	
	5 ml	5	
	10 ml	2	
	20 ml	2	
	i) aiguilles stériles :		
	n° 18 - g.	5	
	n° 21 - g.	5	
	n° 23 - g.	5	
	n° 25 - g.	5	
	j) tampons d'alcool	10	

	k) tampons et solutions antiseptiques	6 tampons ou 1 solution	
10	Solutions intraveineuses :		emballé dans des sacs de plastique seulement.
	- 250 ml de solution aqueuse contenant 5 % de dextrose	1	
	- N/S 1000 ml	4	
	- R/L 1000 ml	4	
	- D10W 500 ml	1	avec tubes et accessoires.
	- pompe à perfusion	1	
11	Trousse Quick check pour épreuve de glycémie :		Il est permis d'utiliser le Glucometer.
	- Chemstrips ou l'équivalent	1 bouteille	
	- lancettes	3	
	- tampons d'alcool	6	
12	Contrôleur non effractif de la tension artérielle (à piles) avec brassards pour nouveau-nés, enfants et adultes	1	
13	Gants stériles		
	- pointure 7	2	
	- pointure 8	2	
14	Bouteille servant à humidifier l'oxygène	1	
15	Solution d'eau stérile à verser	1	
16	Trousse d'administration de médicaments en aérosol :		
	- par masque		
	- adulte	1	
	- enfant	1	
17	Masques à oxygène à forte concentration :		
	- adulte	2	
	- enfant	1	
18	Sondes nasales :		
	- adulte	2	
	- enfant	2	

19	Tube-allonge pour O ₂	2	au moins 2 m.
20	Oxymètre :		
	a) pince pour enfant	1	
	b) pince pour adulte	1	
21	Respirateur à pression positive, système masque et ballon d'anesthésie		
	- adulte	1	
	- enfant	1	
	- nouveau-né	1	
22	Masques « Easy seal » :		
	- pour adultes		
	- grand	1	
	- petit	1	
	- pour enfants		
	- grand	1	
	- petit	1	
	- pour nouveau-nés	1	
23	Canules oropharyngées :		
	- calibre 0	1	
	- calibre 1	1	
	- calibre 2	1	
	- calibre 3	1	
	- calibre 4	1	
	- calibre 5	1	
	- calibre 6	1	
24	Appareil de succion portatif	1	
25	Cathéters d'aspiration stérile :		
	a) calibre 8	4	
	calibre 10	6	
	calibre 12	6	
	calibre 14	2	
	b) aspiration d'amygdales	1	
26	Collecteurs de mucus de DeLee	2	
27	Bandages en cravate	12	

INTERVENTIONS MÉDICALES D'URGENCE ET TRANSPORT
POUR PERSONNES SUR CIVIÈRE

E83 — R.M. 20/2006

28	Colliers cervicaux rigides :		
	- petit	1	
	- moyen	1	
	- grand	1	
29	Trousse pour accouchement d'urgence	1	approuvée par le ministre.
30	Doppler foetal	1	
31	Serviettes pour incontinent	5	
32	Masques chirurgicaux	6	
33	Gants d'examen	6 paires	
34	Urinoir	1	
35	Bassin de lit	1	
36	Haricot	2	
37	Dispositif de contention vertébrale	1	doit pouvoir être transporté — modèle planche d'immobilisation dorsale ou matelas-coquille.
38	Planche de réanimation cardiaque	1	
39	Mouchoirs	1 boîte	
40	Abaisse-langue	5	
41	Sacs à ordures avec lien torsadé	2	
42	Récipient d'objets pointus ou tranchants	1	
43	Scalpel n° 11	1	
44	Moniteur et défibrillateur cardiaque (pouvant agir comme stimulateur cardiaque externe)	1	doit être pourvu d'électrodes pour adultes et pour enfants Lifepac 10 ou l'équivalent, batterie ayant une durée de vie minimale de 4 heures, une source d'alimentation à batterie supplémentaire doit être disponible.

45 Médicaments :

- a) adrénaline
- b) agent antihistaminique (parentéral)
- c) solution de glucose concentrée pour usage intraveineux (pour adultes, enfants et nouveau-nés)
- d) nitrates pour usage sublingual
- e) antiémétique
- f) benzodiazépine parentérale
- g) chlorure de sodium
- h) eau stérile
- i) analgésique opioïde
- j) bronchodilatateur par voie respiratoire
- k) naloxone
- l) agent utérotonique (par ex. syntocinon) 100 mg x 2
- m) chimioprophylaxie comprimés
 - zidovudine 150 mg x 1
 - lamivudine comprimé

SCHEDULE C

SPECIALIZED AIR MEDICAL RESPONSE SERVICES

MINIMUM PATIENT CARE EQUIPMENT & SUPPLIES

All patient care equipment and supplies must be maintained in a clean, sanitary condition, in proper working order and in accordance with the manufacturers' specifications and standards. Any medication or equipment on board the specialized air ambulance must be accompanied by approved protocols by the medical director.

	Item	Minimum Req'd	Specifications
1	Sterile linen package	1	1 Sheet 1 Pillowcase
2	Sterile staff gown & hat	1	
3	IV start supplies:		
	- intraosseous infusion needle	2	
	-pericardiocentesis needle	1	
	- central venous catheter (pediatric)	1	
	- central venous introducer catheter (adult)	1	
4	Pressure infusion bag	2	
5	IV infusion pump	2	(e.g. IVAC or type approved by the minister).
6	IV tubing & accessories for infusion pump	3	
7	Floating bipolar pacing wire	1	
8	Temporary pulse generator with extension cable	1	

9	Portable battery-powered cardiac monitor:		Lifepac 12 or equivalent with hands-free defibrillation / cardioversion; capable of synchronization.
	- defibrillator with EKG cable & capable of external pacemaker (non-invasive) ability	1	Must have capnography / pulse oximetry capability
	- invasive pressures monitoring capability	2	Minimum of 4 hours battery life, and battery support system must be available.
10	Defibrillation pads - medium	1 tube or 1 package	
11	Pediatric defibrillator paddles	1	
12	Extra ECG cable & electrodes		
	- adult	11	
	- pediatric	6	
13	Extra recording paper	1 roll	
14	Sterile procedure tray	1	
15	Chest tubes:		
	#10 Fr.	2	
	#16 Fr.	2	
	#20 Fr.	2	
	#32 Fr.	2	
16	1-way chest tube valves	2	Heimlich valves or equivalent
17	Disposable chest tube drainage system	2	Pleurevac or equivalent
18	Needle thoracostomy set	1	Commercially packaged or #14 gauge steel needle with plastic sheath latex tubing, 5 - 8 cm 1-way chest tube valve, waterproof tape.

19	Laryngoscope with blades:		
	size 0	1	
	size 1	1	
	size 2	1	
	size 3	1	
	size 4	1	
20	McGill forceps:		
	- adult	1	
	- pediatric	1	
21	Endotracheal Tubes:		
	2.5 mm, uncuffed	2	
	3.0 mm, uncuffed	2	
	3.5 mm, uncuffed	2	
	4.0 mm, uncuffed	2	
	4.5 mm, uncuffed	2	
	5.0 mm, uncuffed	2	
	6.0 mm, cuffed	2	
	7.0 mm, cuffed	2	
	8.0 mm, cuffed	2	
	9.0 mm, cuffed	2	
22	Laryngeal masks:		
	3.0	1	
	4.0	1	
	5.0	1	
23	Resuscitation bag with PEEP adaptor (adult & pediatric)	1	
24	Transport adult ventilator	1	Capable of monitoring expired tidal volume, and with CMV, SIMV and PEEP capabilities.
25	Intubating stylets:		
	adult	1	
	pediatric	1	

- | | | | |
|----|---|------------------------------------|---|
| 26 | Cricothyrotomy kit | 1 | Commercially packaged or may include:
- scalpel
- antiseptic swabs
- tape
- #6 ET Tube
- #7 Trach Tube |
| 27 | Cast Spreaders | 1 | |
| 28 | Transport Incubator | 1
(Not carried
at all times) | Must be available for transport. |
| 29 | Medications: | | |
| | (a) resuscitation
medications
according to
Canadian Heart &
Stroke
Foundation
guidelines for
advanced cardiac
life support
(ACLS), adult,
pediatric and
neonatal | | |
| | (b) antihistamine
agent | | |
| | (c) parenteral steroid | | |
| | (d) concentrated
glucose for IV use
(adult, pediatric &
neonatal) | | |
| | (e) parenteral
anticoagulant | | |

- (f) thrombolytic agent
- (g) antihypertensive
- (h) betablocker
- (i) nitrates for sublingual, topical & IV use
- (j) anticonvulsants
- (k) antiemetic
- (l) inotrope
- (m) vasopressor
- (n) parenteral benzodiazepine (short and long lasting)
- (o) opioid analgesic
- (p) neuromuscular blockers
- (q) magnesium sulphate
- (r) uterotonic agent
- (s) decongestants
- (t) bronchodilators
- (u) naloxone
- (v) sodium chloride
- (w) osmotic diuretic (with appropriate filter devices)
- (x) antidote for specific drug poisonings, including but not limited to Tylenol
- (y) potassium chloride

ANNEXE C

SERVICES AÉRIENS D'INTERVENTION MÉDICALE SPÉCIALISÉS

ÉQUIPEMENT ET FOURNITURES POUR LES SOINS AUX MALADES (EXIGENCES MINIMALES)

L'équipement et les fournitures pour les soins aux malades sont conservés dans un état propre, des conditions hygiéniques, en bon état de fonctionnement et en conformité avec les normes et les directives des fabricants. Les médicaments et l'équipement placés à bord d'une ambulance aérienne spécialisée doivent être accompagnés de protocoles approuvés par le directeur médical.

Article	Minimum requis	Caractéristiques
1	Ballot de literie stérile	1 1 drap 1 oreiller
2	Blouse et calotte stériles pour le personnel	1
3	Matériel pour intraveineuse :	
	- aiguille de perfusion intra- osseuse	2
	- aiguille de ponction péricardique	1
	- cathéter de veine centrale (pour enfants)	1
	- cathéter introducteur de veine centrale (pour adultes)	1
4	Sac à perfusion sous pression	2
5	Pompe à perfusion	2 (par ex. IVAC ou de type approuvé par le ministre).
6	Tubulure et accessoires pour pompe à perfusion	3
7	Électrode de stimulation bipolaire flottante	1

8	Générateur d'impulsions temporaire avec câble de rallonge	1	
9	Moniteur cardiaque portatif à batterie :		Lifepac 12 ou l'équivalent avec défibrillation/cardioversion mains libres; pouvant être synchronisé.
	- défibrillateur avec câble ECG et pouvant agir comme stimulateur cardiaque externe (non effractif)	1	doit permettre la capnographie et l'oxymétrie.
	- pouvant permettre le monitorage endovasculaire de la pression	2	batterie ayant une durée de vie minimale de 4 heures, une source d'alimentation à batterie supplémentaire doit être disponible.
10	Coussinets de défibrillation - moyens	1 tube ou 1 paquet	
11	Électrodes de défibrillateur pour enfants	1	
12	Câble et électrodes ECG supplémentaire	1	
	- pour adultes	10	
	- pour enfants	6	
13	Papier enregistreur de réserve	1 rouleau	
14	Plateau d'intervention chirurgicale stérile	1	
15	Drains thoraciques :		
	n° 10 Fr.	2	
	n° 16 Fr.	2	
	n° 20 Fr.	2	
	n° 32 Fr.	2	
16	Clapets antiretour de drain thoracique	2	clapet Heimlich ou l'équivalent
17	Système d'écoulement de drains thoraciques jetable	2	Pleurevac ou l'équivalent

18	Jeu d'aiguille pour thoracotomie	1	sous présentation commerciale ou aiguille en acier de calibre n° 14 g. avec gaine en plastique, tube en latex, 1 clapet antiretour de drain thoracique de 5 à 8 cm, ruban adhésif imperméable.
19	Laryngoscope avec lames :		
	grandeur 0	1	
	grandeur 1	1	
	grandeur 2	1	
	grandeur 3	1	
	grandeur 4	1	
20	Forceps McGill :		
	- pour adultes	1	
	- pour enfants	1	
21	Sondes endotrachéales :		
	2,5 mm, sans ballonnet	2	
	3,0 mm, sans ballonnet	2	
	3,5 mm, sans ballonnet	2	
	4,0 mm, sans ballonnet	2	
	4,5 mm, sans ballonnet	2	
	5,0 mm, sans ballonnet	2	
	6,0 mm, à ballonnet	2	
	7,0 mm, à ballonnet	2	
	8,0 mm, à ballonnet	2	
	9,0 mm, à ballonnet	2	
22	Masques laryngés :		
	3,0	1	
	4,0	1	
	5,0	1	
23	Ballon de réanimation avec adaptateur de pression positive en fin d'expiration (pour adultes et pour enfants)	1	

24	Ventilateur de transport pour adultes	1	pouvant contrôler le volume courant expiré et permettant la VOC, la VOIS et la pression positive en fin d'expiration.
25	Stylets d'intubation : pour adultes pour enfants	1 1	
26	Trousse de cricothyrotomie	1	sous présentation commerciale ou peut comprendre : - scalpel - tampons antiseptiques - ruban adhésif - sonde endotrachéale n° 6 - sonde trachéale n° 7
27	Spatule à plâtre	1	
28	Incubateur transportable	1 (n'est pas toujours à bord)	doit pouvoir être transporté.
29	Médicaments		
	a) médicaments de réanimation selon les directives de la Fondation des maladies du coeur du Canada pour les soins cardiaques spécialisés, pour adultes, enfants et nouveau-nés.		
	b) agent antihistaminique		
	c) stéroïde parentéral		
	d) solution de glucose concentrée pour usage intraveineux (pour adultes, enfants et nouveau-nés)		
	e) anticoagulant parentéral		

- f) agent thrombolytique
- g) antihypertenseur
- h) bêtabloquant
- i) nitrates pour usage sublingual, topique et intraveineux
- j) anticonvulsifs
- k) antiémétique
- l) inotrope
- m) vasopresseur
- n) benzodiazépine parentérale (à action brève et à action prolongée)
- o) analgésique opioïde
- p) inhibiteurs neuromusculaires
- q) sulfate de magnésium
- r) agent utérotonique
- s) décongestionnants
- t) bronchodilatateurs
- u) naloxone
- v) chlorure de sodium
- w) diurétique osmotique (avec filtres appropriés)

- x) antidote pour
intoxication par
diverses drogues,
notamment par le
Tylenol

- y) chlorure de
potassium